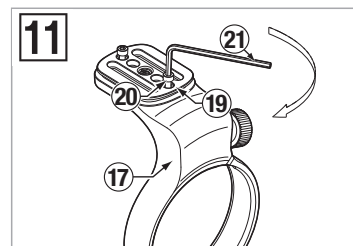
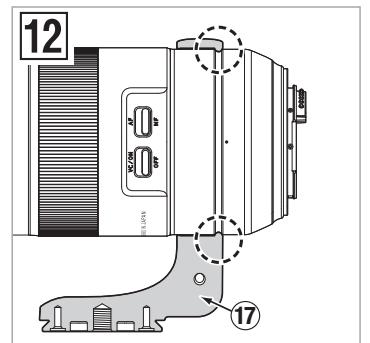
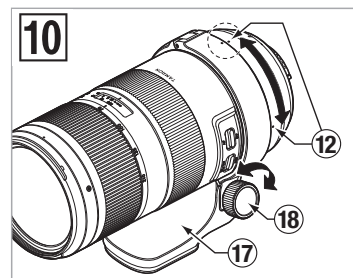
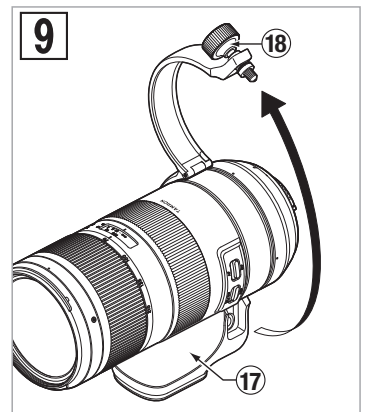
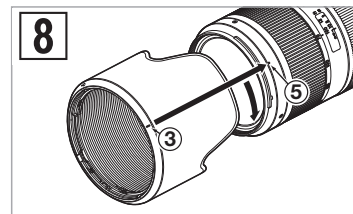
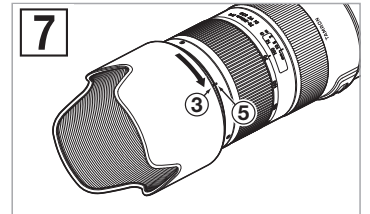
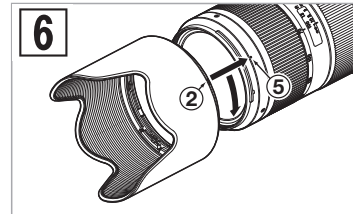
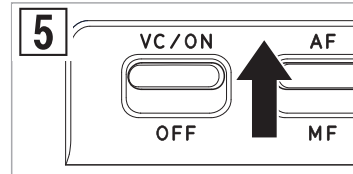
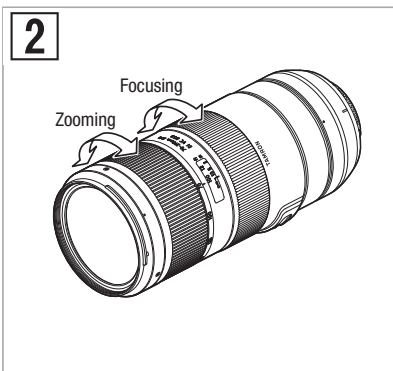
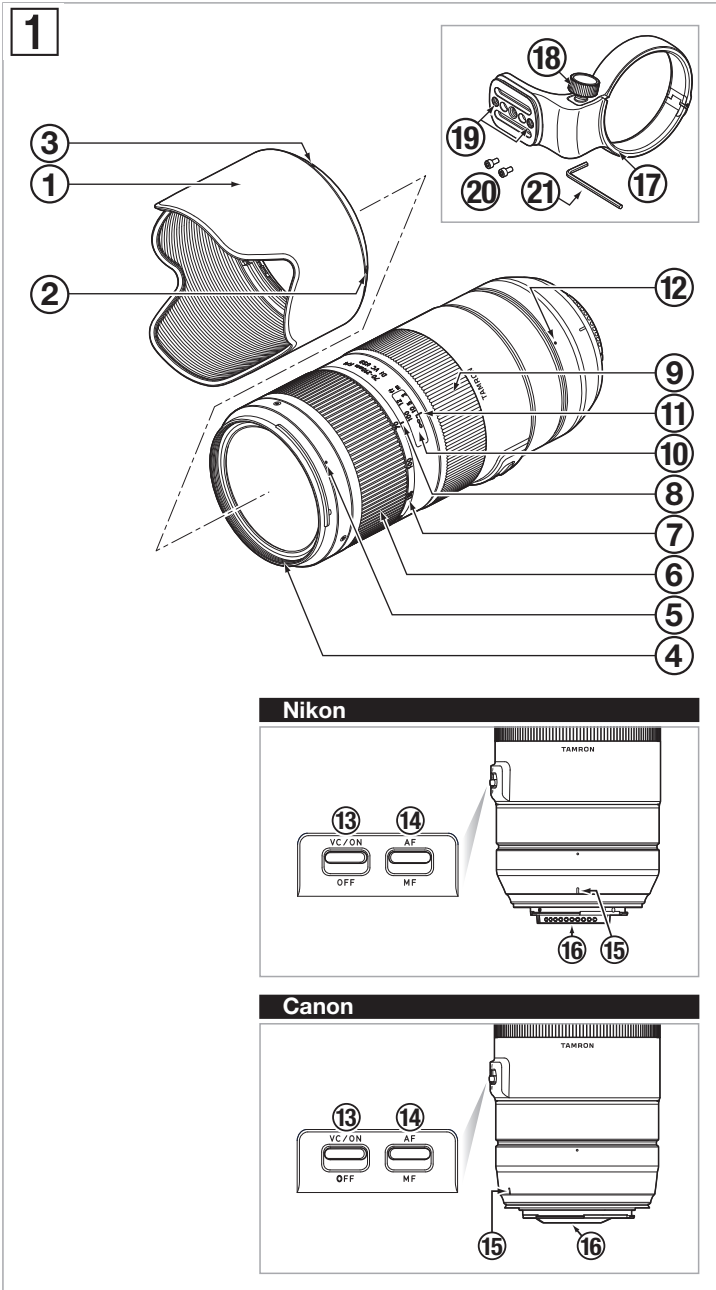


70-210mm F/4 Di VC USD

(for Nikon, Canon)



CE * The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
 * Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.
 * La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
 * La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
 * Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
 * CE 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

SUOMI

Kiitos, että valitsit Tamron-objektiivin viimeisimmäksi lisäksi valokuvauslaitteistoosi. Ennen kuin käytät uutta objektiiviasi, lue tämä omistajan opas läpikotaisin tutustuaksesi objektiin ja oikeaan tekniikkaan mahdollisimman korkealaatuisten kuvien ottamiseksi. Jos käsittelet Tamron-objektiiviasi huolella, takaa se sinulle vuosien ilon valokuvauksen ja jännittävien kuvien pariassa.

• Osoittaa varoimenpiteet, jotka auttavat ongelmien ehkäisemisessä.

• Osoittaa asiat, jotka sinun tulisi tietää perustoimintojen lisäksi.

OSIEN NIMET (Katso kuva 1)

1 Vastavalosuoja	2 Vastavalosuojan kiinnityksen suuntausmerkki
3 Vastavalosuojan lukitusmerkki	4 Suodinrenkas
5 Vastavalosuojan vapautusmerkki	6 Zoom-renkas
7 Polttovälin asteikko	8 Polttovälin merkki
9 Tarkennusrenkas	10 Etäisyysasteikko
11 Etäisyysmerkki	12 Kolmijalan kiinnittimen merkki
13 VC (tärinänkompensointi)-kytkin	14 AF/MF-kytkin
15 Objektiivin kiinnitysmerkki	16 Objektiivikamera-liitin

Kolmijalan kiinnitin (Malli A034TM / myydään erikseen)

17 Kolmijalan kiinnitin	18 Kolmijalan kiinnittimen lukitusruuvi
19 Turvalukitusruuvien ruuvausreikä	20 Turvalukitusruuvi (x2)
21 Kuusiokoloavain	

TÄRKEIMMÄT TEKNISET TIEDOT

Malli	A034
Polttoväli	70-210 mm
Valovoima	F/4
Kuvakulma	34°21' - 11°46'
Objektiivin rakenne	14/20
Minimitarkennusetäisyys	0,95 m (37,4")
Enimmäissuurennussuhde	1:3,1
Suodattimen koko	ø 67 mm
Pituus	174 mm (6,9")*
Halkaisija	ø 76 mm
Paino	850 g (30,0 unssia)*
Vastavalosuoja	HA034

• * Arvot vastaavat Nikon-tuotteiden teknisiä tietoja.
• Pituus: Pituus objektiivin etuosasta kiinnityspintaan.
• Tässä omistajan oppaassa mainitut objektiivin ominaisuudet ja ulkonäkö voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

OBJEKTIIVIN LIITTÄMINEN JA IRROTTAMINEN

Irrota objektiivin takasuoja. Kohdista objektiivin kiinnitysmerkki 15 ja kameran kiinnitysmerkki ja aseta objektiivin paikoilleen.

Käännä linssiä vastapäivään Nikon-malleissa tai myötapäivään Canon-malleissa, kunnes se lukittuu.

Irrota objektiivin kiertämällä sitä vastakkaiseen suuntaan ja pidä kamerassa olevaa objektiivin vapautuspainiketta samalla pohjassa.

• Kytke kameran virta pois päältä ennen objektiivin liittämistä tai irrottamista.
• Jos kyseessä on Canonin kamera, kohdista kiinnitysmerkki EF-objektiivimerkin (punainen ympyrä) kanssa.

• Katso lisätietoja kamerasi ohjekirjasta.

TARKENNUSTILAN VAIHTAMINEN (Katso kuvat 1 - 4)

Ottaaksesi valokuvia automaattisella tarkennuksella (AF) aseta AF/MF-kytkin 14 asentoon "AF". (Katso kuva 3)

Ottaaksesi valokuvia manuaalisella tarkennuksella (MF) aseta AF/MF-kytkin 14 asentoon "MF" ja käännä tarkennusrenkasta 9 kädelläsi tarkentaaksesi kuvan. (Katso kuvat 2, 4)

• Etäisyysasteikko 10 on vain viitteellinen. Se voi erota oikeasta tarkennuspaikasta.
• AF-tilassa automaattisen tarkennuksen toiminta voi olla vaikeaa kohteesta riippuen.

• Kun tarkennat AF-tilassa täysaikaisen manuaalimekanismin aikana, MF-tila voidaan kytkeä päälle kääntämällä tarkennusrenkasta 9, kun AF/MF-kytkin 14 on asetettu AF-tilaan. AF-tila voidaan nolata nostamalla sormi pois sulkimesta ja painamalla sitä uudelleen puoliväliin.
• Jotta tarkennus olisi mahdollista eri olosuhteissa, tarkennusrenkasta 9 voi kiertää äärettömän (∞) yli. Kun valokuvaat käyttäen manuaalista tarkennusta, tarkista aina tarkennus etsimestä, myös tarkennuksen ollessa kohdennettuna äärettömään.
• Katso lisätietoja kamerasi ohjekirjasta.

VC-JÄRJESTELMÄ (Katso kuvat 1, 5)

VC (tärinänkompensointi) -järjestelmä vähentää käsivaralta otettujen kuvien sumentumista.

■ VC-järjestelmän käyttö (Katso kuva 5)

Kun käytät VC-järjestelmää, aseta VC-kytkin 13 asentoon ON. Paina sulkijaa puoleen väliin, ja varmista ennen kuvan ottamista, että etsimessä näkyvä kuva on vakaa.

• VC toimii hyvin seuraavissa olosuhteissa

- huonosti valaistut paikat
- paikat, joissa salamän käyttö on kiellettyä
- paikat, joissa ei saa vakaata jalansijaa

• VC ei välttämättä toimi hyvin seuraavissa olosuhteissa

- ajoneuvoissa, jotka tärisevät paljon
- kameran liikkuesssa paljon valokuvan ottamisen hetkellä
- otettaessa valokuvia kolmijalan kanssa
- Aseta VC-kytkin 13 asentoon OFF, kun otat valokuvia bulb-laukaisulla (pitkät valotusaika). Muutoin VC voi aiheuttaa toimintahäiriön.

! **• Etsimessä näkyvä kuva voi olla samaa välittömästi sen jälkeen, kun suljin painetaan puoliväliin asti. Tämä johtuu tärinänkompensoaation toimintaperiaatteesta, eikä le toimintahäiriö.**
• Kun VC-kytkin 13 on asennossa ON, vähenee yhdellä latauskerralla otettavissa olevien kuvien määrä, sillä kamera käyttää enemmän virtaa.
• Aseta VC-kytkin 13 asentoon OFF, kun otat valokuvia muutoin kuin käsivaralta (esimerkiksi käyttäessäsi kolmijalkaa).
• Älä irrota objektiivia kamerasta VC-tilan ollessa päällä. Jos objektiivin irrotetaan VC-tilan ollessa päällä, voi objektiivin päästä napsahdavia ääniä, jos objektiivia ravistaa. Tämä ei ole toimintahäiriö. Jos objektiivin asennetaan kameraan, ja kameran virta kytketään päälle, loppuu napsahtava ääni.
• Sisäänrakennetulla salamalla varustetuissa Nikon-kameroissa VC-tila menee pois päältä salamän latautuessa.

ZOOMAUS (Katso kuvat 1, 2)

Katso kameran etsimen läpi ja kierrä objektiivin zoom-renkasta 6 haluamaasi polttoväliin ja ota kuva tämän jälkeen.

VASTAVALOSUOJA (Katso kuvat 1, 6 - 8)

Vakiovarusteena toimitetaan bajonettityyppinen vastavalosuoja 1. Suosittelemme valokuvien ottamista vastavalosuojan ollessa kiinnitettynä, sillä vastavalosuoja eliminoi hajavalon, joka voi vaikuttaa kuvaan.

■ Vastavalosuojan käyttäminen (Katso kuvat 6, 7)

Kohdista vastavalosuojan kiinnityksen suuntausmerkki 2 objektiivin vastavalosuojan vapautusmerkin 5 kanssa.

Kierrä vastavalosuojaa 1 nuolen osoittamaan suuntaan, kunnes lukitusmerkki 3 on vastavalosuojan vapautusmerkin 5 kanssa kohdakkain.

■ Vastavalosuojan varastointi (Katso kuva 8)

Voit varastoida vastavalosuojan 1 kiinnittämällä sen takaperin. Kohdista vastavalosuojan lukitusmerkki 3 objektiivin vastavalosuojan vapautusmerkin 5 kanssa.

Kierrä vastavalosuojaa 1 nuolen osoittamaan suuntaan, kunnes vastavalosuojan kiinnityksen suuntausmerkki 2 on vastavalosuojan vapautusmerkin 5 kanssa kohdakkain.

! **• Huomaathan, että valokuvan reuna voi tummentua, jos vastavalosuojaa 1 ei ole kiinnitetty oikein.**

KOLMIJALAN KIINNITIN (Myydään erikseen) (Katso kuvat 1, 9, 10, 12)

Voit kiinnittää objektiivin kolmijalkaan käyttäen kolmijalan kiinnintä 17 mallille A034 (malli A034TM myydään erikseen).

■ Kolmijalan kiinnittimen liittäminen ja irrottaminen (Katso kuvat 9, 12)

Voit kiinnittää ja irrottaa kolmijalan kiinnittimen kiertämällä kolmijalan kiinnittimen lukitusruuvia 18 löysätäkseen sen. Nosta tämän jälkeen osaa, jossa ruuvi on.

Kolmijalan kiinnintä kiinnitettäessä varmista, että kolmijalan kiinnittimen sisäpuolelta esiin työntyvä osa asettuu objektiivin rungon uraan, ja kiristä tämän jälkeen kolmijalan kiinnittimen lukitusruuvi 18.

Jos esiin työntyvää osaa ei aseteta uraan kolmijalan kiinnintä kiinnitettäessä, voi objektiivin runko vaurioitua ja objektiivin voi tippua.

■ Kameran suuntauksen muuttaminen (Katso kuva 10)

Jos haluat muuttaa kameran suuntausta, voit kiertää objektiivia löysäämällä kolmijalan lukitusruuvia 18.

Kohdista objektiivissa oleva kolmijalan kiinnittimen merkki 12 kolmijalan kiinnittimessä 17 olevaan merkkiin.

Kun olet sopivan asennon valokuvan ottamiselle, kiristä kolmijalan lukitusruuvi 18 tiukasti kiinni.

! **• Kolmijalan kiinnittimen 17 voi liittää ARCA-SWISS-kamerajalustaan.**

TURVALUKITUSRUVI (Kolmijalan kiinnittimen lisävaruste) (Katso kuvat 1, 11)

Suosittellemme, että kiinnität lukitusruuvit kameran jalustatyyppin mukaisesti, kun käytät ARCA-SWISS-standardin mukaista kamerajalustaa tai -kiinnikettä.

■ Turvalukitusruuvien käyttö (Katso kuva 11)

Turvalukitusruuvit 20 estävät linssiä/kameraa putoamasta kamerajalustasta, kun kolmijalkakiinnitys on kiinnitetty ARCA-SWISS-standardin mukaiseen kamerajalustaan tai -kiinnikkeeseen.

Kiristä kuvan osoittamalla tavalla turvalukitusruuvit 20 kahteen ruuvausreikään 19 kuusiokoloavainta 21 käyttämällä.

! **•** Kun olet kiinnittänyt turvalukitusruuvit 20, ruuvipää työntyvät esiin kolmijalkakiinnityksen alapinnasta linssin/kameran putoamisen estämiseksi. Tästä syystä, jos käytät muuta kuin ARCA-SWISS-standardin mukaista kamerajalustaa tai -kiinnikettä, niitä ei tarvitse kiinnittää.

VAROIMENPITEET KUVIA OTETTAESSA

- Minimitarkennusetäisyyden saavuttamiseksi käytetään sisäistä tarkennusjärjestelmää (IF). Tämän takia kuvakulma on laajempi kuin objektiiveilla, jotka käyttävät muita tarkennusjärjestelmiä, kun kuvien ottoetäisyys on pienempi kuin ääretön.
- Irrota vastavalosuoja aina käyttäessäsi kameran sisäänrakennettua salamavaloa valokuvia ottaessasi. Muutoin vastavalosuoja tai objektiivin voi tummentaa kuvan reunoja. Kun otat valokuvia läheltä, itse objektiivin on salamavalon tiellä. Kuvan alosaan voi ilmestyä suuri puoliympyrä, vaikka vastavalosuojaa ei käytettäisikään. Suosittelemme salamavalolla tapahtuvaa kuvasta varten käyttämään kameran valmistajan tarjoamaa ulkoista salamaa.
- Kameroiden näyttöjärjestelmien eroista johtuen näytöillä saatetaan näyttää eri maksimi- ja minimivalovoima-arvot kuin teknisissä määritelmissä. Tämä ei ole merkki virheestä.
- Pelittöminen kameroiden kanssa toimimista ei taata.

PITKÄAIKAISEN KÄYTTÖIÄN VARMISTAMISEKSI

- Poista objektiivissa oleva pöly ja lika käyttäen puhallinta tai pehmeää harjaa. Älä kosketa objektiivia sormillasi.
 - Objektiivin puhdistamiseksi pyyhi se kevyesti keskeltä aloittaen objektiivinpuhdistimeen kastellulla kaupallisesti saatavilla olevalla objektiivin puhdistuspaperilla tai puhtaalla puuvilla- tai mikrokuituliinalla (lasien jne. puhdistamiseen tarkoitettu). Älä käytä siikoniliinaa.
 - Pyyhi objektiivin runko käyttäen siikoniliinaa. Älä ikinä käytä bentseeniä, ohenninta tai muita orgaanisia liuottimia.
 - Etuelementti on päälylystetty veden ja öljyainesten tarttumisen ehkäisemiseksi. Päälylyste hylkii vettä, joten älä käytä etuelementin puhdistamiseksi objektiivinpuhdistinta tai muita aineita, vaan pelkästään kuivaa liinaa.
 - Home on suuri ongelma objektiiveille. Varastoi objektiivi puhtaassa, viileässä ja kuivassa paikassa. Kun varastoit objektiivin objektiivikotelossa, laita koteloon myös kaupallisesti saatavilla olevaa kuivausainetta ja vaihda kuivausaine välillä.
 - Älä kosketa objektiivikamera-liittintä. Jos pöly tai tahrat aiheuttavat liitännäsongelmia, signaalit eivät välttämättä kulje oikein objektiivin ja kameran välillä, mikä voi johtaa toimintahäiriöihin.
 - Jos lämpötila muuttuu yllättäen, voi kameran ja objektiivin sisälle muodostua kosteutta, mikä voi johtaa toimintahäiriöihin.
- Estä kosteuden muodostuminen sulkemalla laitteesi muovipussiin tai samankaltaiseen säiliöön. Kun laitteet ovat asettuneet ympäristön lämpötilaan, poista ne pussista ja käytä niitä normaalisti.



Yksityisten kotitalouksien sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen. Käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen (voimassa Euroopan unionissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on käytössä erillinen keräysjärjestelmä)

Tämä symboli ilmaisee, että tätä tuotetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan tuote tulisi lajitella erikseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden

kierrätystä varten.

Jos ostat uuden tuotteen, tämä tuote voidaan viedä jälleenmyyjälle tai lopulta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräysjärjestelmään.

Varmistamalla tuotteen asianmukaisen hävittämisen autat ehkäisemään ympäristölle ja ihmisten terveydelle aiheutuvia mahdollisia negatiivisia seuraamuksia, joita voisi tulla tämän tuotteen tai tuotteen komponenttien vääränlaisen jätteiden käsittelyn seurauksena.

Jos tämä tuote hävitetään väärällä tavalla, seurauksena voi olla sakkoja. Saat lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä ottamalla yhteyden paikalliseen virastoon, kotitalousjätteiden hävityspalveluun tai liikkeeseen, josta ostit tuotteen.

TAMRON

SUOMI

Tamron-linssien turvallista käyttöä koskevat varoimenpiteet

Turvallista käyttöä varten muista lukea huolellisesti "Tamron-linssien turvallista käyttöä koskevat varoimenpiteet" sekä käyttöopas ennen tuotteen käyttöä.

Luettuasi ne säilytä ne paikassa, josta löydät ne nopeasti tarvittaessa.

Varoitusohjeet on jaettu seuraavaan kahteen luokkaan niihin liittyvän vaara-asteen mukaisesti.



VAARA

Tällä ilmaistaan ohjeita, joiden noudattamatta jättämisestä tai virheellisestä toteutuksesta saattaa olla seurauksena kuolema tai vakava loukkaantuminen.

- Älä katso tai ota kuvaa auringoon tai muihin voimakkaisiin valonlähteisiin päin tällä linssillä tai kameralla, johon linssi on kiinnitetty.
Seurauksena voi olla näön menetys, muu vaurio linssille tai kameralle, tai tulipalo.
- Älä pura, korjaa tai muokkaa linssiä.
Seurauksena voi olla linssi- tai kameravaurio.
- Pidä linssi kaukana pienten lasten ulottuvilta.
Jos linssi putoaa tai tiputetaan maahan, seurauksena voi olla loukkaantuminen.



VAROITUS

Tällä ilmaistaan ohjeita, joiden noudattamatta jättämisestä tai virheellisestä toteutuksesta saattaa olla seurauksena keuhovamma tai fyysinen vaurio.

- Älä aseta linssiä suoraan auringonvaloon tai jätä sitä erittäin kuumaan paikkaan, kuten auton sisään.
Seurauksena voi olla linssin sisäisten osien vaurioituminen tai tulipalo.
- Kiinnitä linssitulppa aina, kun linssiä ei käytetä.
- Kun kiinnität linssin kameraan, varmista että linssi on kiinnitetty ja lukittu kunnolla kameraan.
Jos linssi ei ole kunnolla kiinni kamerassa, sen irrottaminen voi olla hankalaa tai se voi tippua aiheuttaen vaurioita tai loukkaantumisen.
- Älä käytä linssiä muuhun tarkoitukseen kuin valokuvaamiseen.
- Älä kuljeta linssiä, kun se on kiinni kolmijalassa.